



啟勝管理服務有限公司 KAI SHING MANAGEMENT SERVICES LTD.

Sun Hung Kai Centre, 45th Floor,
30 Harbour Road, Hong Kong.
Telephone: 2827 8111

自動轉賬—直接付款授權書

請填寫本授權書，然後交回貴戶之往來銀行。

Autopay – Direct Debit Authorization

Please complete and return this form to your banker.

收款的人(受益人) Name of party to be credited (The Beneficiary) KAI SHING MANAGEMENT SERVICES LTD.	銀行賬戶號碼 Bank A/C No. 040-774 30059347
--	---

本人/吾等現授權本人/吾等的下述銀行，根據受益人不時給予本人/吾等銀行的指示，自本人/吾等的賬戶內轉賬予上述受益人。

本人/吾等同意本人/吾等的銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。

如因該等轉賬而令本人/吾等的賬戶出現透支(或令現時的透支增加)本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。

本人/吾等同意如本人/吾等的賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬本人/吾等的銀行有權不予轉賬，且可收取慣常的收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。

本人/吾等同意任何有關取消或更改本授權書的通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人/吾等的銀行。

I/We hereby authorize my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary from time to time.

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice.

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/We may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

1. 銀行名稱及分行地址 Bank name and branch address		6. 業主/住客的姓名 Name of owner / occupier	
Bank use only	2. 銀行往來/儲蓄賬戶號碼 Bank A/C No.	7. 物業地址 Property address TIN SHING COURT, SHING HOUSE() FLAT FLOOR	
Bank Branch			
3. 銀行賬戶持有人的姓名 Name of bank account holder		8. 物業單位號碼 Property A/C code (Debtor's Reference) TSC0	
4. 銀行賬戶持有人的地址 Address of bank account holder		9. 日期 Date	10. 每次付款之限額 Limit for each Payment \$1,000.00
5. 賬戶持有人簽名/蓋章 Signature(s) of bank account holder(s)		銀行填寫 For bank use only	
		Signature Verified	

注意

- (甲) 本公司通常於每月的等二工作日直接從台端的銀行賬戶中支取各項費用，不另發收據。
- (乙) 如銀行方面無法經自動轉賬支付台端的應付費用時，將會以書面通知台端清付所欠款項。
- (丙) 台端填妥直接付款授權書及交回貴戶之往來銀行後，請繼續照常繳費，直至收到印有"TO BE SETTLED BY AUTOPAY" (即自動轉賬) 的繳款通知書為止。
- (丁) 如有任何更改以致此直接付款授權書無效，台端須通知所屬物業管理處。
- (戊) 台端可於辦公時間內向物業管理處查詢任何有關的繳款通知書。

Important

- (A) Your bank account will normally be debited on the second working day of the month. Receipts will not be issued.
- (B) If your bank is unable to make an autopay transfer, you will be advised in writing and asked to pay the outstanding amount.
- (C) Once you have completed and returned the Direct Debit Authorization Form to your banker, you should continue to pay your monthly demand note in the normal manner until you receive a demand note with the word "TO BE SETTLED BY AUTOPAY"
- (D) You are responsible for advising the Estates Management Office of any change which would invalidate this Direct Debit Authorization.
- (E) You may query any demand note issued by Kai Shing Management Services Ltd. at the Estates Management Office within normal working hours.